

聯合國



Distr.
GENERAL



S/8622
11 June 1968

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

安全理事會

聯合國賽普勒斯行動

秘書長報告書

一九六八年三月九日至六月七日

目次

	頁次
導言	1
壹. 聯合國駐賽普勒斯維持和平軍	2
A. 組成及調佈	2
B. 職務及指導原則	8
C. 與賽國政府及土裔賽人領袖的關係	11

D.	聯合國軍的移動自由.....	12
貳.	防止再發生戰鬥及協助恢復並維持法律與秩序的工作.....	13
A.	軍事情況.....	13
(i)	賽普勒斯境內聯合國駐賽軍以外的武裝部隊.....	13
(a)	政府武裝部隊..	13
(b)	土裔賽人武裝分子.....	14
(c)	希臘及土耳其國軍部隊...	15
(d)	查核賽普勒斯境內希臘及土耳其之其他軍事人員問題.....	16
(e)	賽普勒斯警察	

	的武器	18
(ii)	對於防止戰事再起 情形的一般檢討 ..	22
B.	特別發展及聯合國駐賽 軍所採行動	26
C.	關於維持法律秩序的發 展情形	28
叁.	恢復常態的工作	33
A.	一般評述	33
B.	人民的行動自由	40
C.	恢復正常經濟情況的努 力	44
D.	援助難民及其他困苦人 民的措施	49
肆.	秘書長的斡旋	52
伍.	調解努力	54
陸.	財政情形	55
柒.	意見	60
地圖	一九六八年六月聯合國駐賽軍佈防情形	

導 言

一. 本報告書敘述一九六八年三月八日至六月七日期間聯合國賽普勒斯行動的發展情形，把聯合國駐賽普勒斯維持和平軍（聯合國駐賽軍）依照安全理事會有關賽普勒斯的一九六四年三月四日決議案及其以後各決議案所規定任務的活動記載到目前為止。

二. 賽普勒斯最近三個月來的特徵是緊張局勢更見緩和，明白顯示關係各方普遍渴望避免發生事件而危及改善中的政治氣氛。由於這種情形已能安排兩社區領導人物間自一九六三年動亂開始以來第一次進行有意義的交換意見。

壹. 聯合國駐賽普勒斯維持和平軍

A. 組成及調佈

三. 在本人上次報告書所敘述期間終了時，聯合國駐賽普勒斯軍（聯合國駐賽軍）的兵力計有軍事人員四,五七〇人，民警一七五人（S/8446, 第三段）。聯合國駐賽軍在一九六八年六月七日的組成情形如下：

<u>軍事人員</u>		<u>共計</u>	
奧地利	- 野戰醫院	54	54
加拿大	- 聯合國駐賽軍		
	總部及憲兵隊	66	
	- 士兵一營及偵察隊一中隊	710	
	- 部隊本部及事務輔助人員	<u>112</u>	888
丹麥	- 聯合國駐賽軍		
	總部及憲兵隊	33	

	- 士兵一營	<u>605</u>	638
芬 蘭	- 聯合國駐賽軍		
	總部及憲兵隊	19	
	- 士兵一營	<u>559</u>	578
愛 爾 蘭	- 聯合國駐賽軍		
	總部及憲兵隊	15	
	- 士兵一營	<u>509</u>	524
瑞 典	- 聯合國駐賽軍		
	總部及憲兵隊	25	
	- 士兵一營	<u>593</u>	618
聯 合 王 國	- 聯合國駐賽軍		
	總部及憲兵隊	159	
	- 士兵一營及偵		
	察隊一中隊	768	
	- 聯合國駐賽軍		
	總部後勤供應		
	單位	192	
	- 直昇機供應隊	<u>35</u>	<u>1,154</u>

軍事人員總數	4,454
--------	-------

<u>民 警</u>		<u>共 計</u>
澳大利亞	50	
奧 地 利	45	
丹 麥	40	
瑞 典	<u>40</u>	
	民警總數	<u>175</u>
	聯合國駐賽軍總數	<u>4,629</u>

四. 在本報告書所敘述的期間發生變動如下：

換 防

(a) 奧地利：軍隊部分換防，其後總兵力無變動。

(b) 加拿大：實行換防，由加拿大巴特里西亞公主輕裝步兵第一營、加拿大騎炮兵第三團炮隊及迦雷堡騎兵B中隊接替黑守

衛（皇家高地團）第一營及迦雷堡騎兵 C 中隊。計總兵力增加三人。

(c) 丹麥：實行換防，原駐丹麥第八營改由丹麥第九營接替。計總兵力減少十一人。

(d) 芬蘭：繼續實行部分換防，計總兵力減少二十九人。接防軍隊屬於芬蘭第九營。

(e) 愛爾蘭：實行換防，原駐第九步兵隊改由第十步兵隊接防。計總兵力增加二人。

(f) 瑞典：實行換防，由瑞典第四十營接替瑞典第三十九營。計總兵力增加十人。

(g) 聯合王國：實行部分換防，由德拉姆輕裝步兵第一營接替皇家綠衣軍第一營，皇家龍騎衛隊第四隊及第七隊所屬之 C 中隊接替 B 中隊。計總兵力減少九十一人。

五. 駐軍調佈情形如下 (參閱所附地圖) :

聯合國駐賽軍總部, 包括聯合國民警總部 : 聯合辦事人員。

尼古西亞西區

丹麥部隊

丹麥民警

奧地利民警

尼古西亞東區

芬蘭部隊

奧地利民警

法馬哥斯塔地區

瑞典部隊

瑞典民警

利馬索地區

英國部隊

澳大利亞民警

列浮卡區

愛爾蘭部隊

澳大利亞民警

奧地利民警

奇倫尼亞區

加拿大部隊

丹麥民警

六、聯合國駐賽軍仍由馬托拉中將指揮。本人駐賽普勒斯的特派代表也仍是奧索利歐塔法爾先生。

B. 職務及指導原則

七. 聯合國駐賽普勒斯維持和平軍的職務,依安全理事會一九六四年三月四日決議案一八六的規定如下:

“為保全國際和平與安全之利益,運用其最大努力防止再發生戰亂,並於必要時協助維持及恢復法律與秩序並回復正常狀態。”

八. 後來理事會在一九六四年三月十三日、六月二十日、八月九日、九月二十五日及十二月十八日,一九六五年三月十九日、六月十五日、八月十日及十二月十七日,一九六六年三月十六日、六月十六日及十二月十五日,一九六七年六月十九日及十二月二十二日,及一九六八年三月十八日的各決議案中又重申這個決議案的規定。

九. 本人在一九六四年九月十日報告書 (S/5950, 第七段) 中所扼要敘述的聯合國駐賽軍行動所應遵循的指導原則, 現在仍舊有效。聯合國軍中民警的職務則在本人一九六四年五月二日的報告書 (S/5679 第四段) 中亦有概述。

一〇. 政治聯絡委員會繼續經常集會討論如何執行任務的問題及賽國政府與土裔賽人社區關係的問題。担任委員會主席的聯合國駐賽軍副參謀長、高級政治及法律顧問及其職員、警察顧問及聯合國軍經濟專員與代表賽國政府及土裔賽人領袖的聯絡人員分別舉行會議。從一九六八年三月九日至六月七日, 委員會曾與賽國政府政治聯絡員舉行會議九次, 與土裔賽人政治聯絡員舉行會議八次。

傷亡

一一. 聯合國駐賽軍此次執行任務期間並未因兩國社區的衝突事件而有死傷。但士兵由於意外事故而死亡者二人，受傷入院治療者十三人，另有士兵一人因自行傷害身體而致死。

紀律

一二. 聯合國軍的整個紀律、了解與行為繼續表現良好，這是出兵各國部隊司令官、參謀人員及其士兵的一種極大光榮。

C. 與賽國政府及土裔 賽人領袖的關係

一三. 聯合國駐賽軍繼續與賽普勒斯政府及土裔賽人領袖保持密切聯繫。一般說來，政府保安部隊係採取防守的態勢，而聯合國軍亦繼續與政府保安部隊保持良好的工作關係，僅在下文提到的一個地區內（第十五段）國民軍曾拒絕聯合國駐賽軍的自由移動。

一四. 土裔賽人戰士始終保持警戒的態度，他們阻撓聯合國駐賽軍執行其職責的次數較上次報告期間（S/8446，第十七段）發生的次數為少。但在此期間破壞奇倫尼亞公路協定的事件迭有增加，使人深感不安。聯合國駐賽軍雖向土裔賽人領袖強烈抗議，但武裝戰士使用此公路的次數頻增。此外，土裔賽人戰士又出現於可能造成緊張情勢的

地方。例如，穿著軍服的戰士竟不顧聯合國駐賽軍的抗議在五月十九日出現於利馬索的土耳其區參加土耳其青年及運動日的慶祝活動。

D. 聯合國軍的移動自由

一五. 我很高興地報告，在過去三個月裡聯合國駐賽軍的移動自由僅受到極少的干涉。惟一重大的事件，發生在阿里夫加（GR R 3567）及西蘭塔比（GR R 3666），聯合國駐賽軍及聯合國民警的巡邏隊有七次為國民軍所阻不能沿主要公路通過這兩個村莊前進，其理由是這兩個地方是國民軍的營地，因此是禁止通行地區。聯合國駐賽軍不能承認這兩個地方為禁止通行地區，因為它們並未列入經雙方同意並載入一九六四年十一月十日的正式地圖（S/6102，第一二七段）的地區之內，而是賽普勒斯政府

於一九六七年五月以片面行動列為禁區。
對於聯合國移動自由所加之此種任意限制
已促請賽國政府予以注意。同時鑒於情勢
的發展，並請賽國政府會同聯合國駐賽軍對
一切限制通行地區普遍重新檢討，以期減少
此等地區的數目。

式。 防止再發生戰鬥及協助恢
復並維持法律與秩序的工作

A. 軍事情況

(i) 賽普勒斯境內聯合國駐賽軍以外的武
裝部隊

(a) 政府武裝部隊

一六. 國民軍的基本結構在過去三個
月中並無重大改變，其武裝實力亦無變化。
三個月來也沒有辦理軍隊復員及進一步徵
召任何年齡組入伍。

一七. 國民軍現仍調佈於許多沿海地區,但已由若干內地前哨站撤出。這不僅符合政府的恢復常態措施,而且由於將新兵高度集中於訓練營地,結果紀律更為良好。但土裔賽人戰士並未減低其警戒及活動,而且他們時常出現在他們的陣地上,因而使國民軍多少也提高了警覺,國民軍最近更加活躍地在從前業已撤出的對壘地區中巡邏,而且在若干地方又重新暫時佔領了某些陣地。

(b) 土裔賽人武裝分子

一八. 土裔賽人戰士各單位似無任何值得注目的變更,也未鬆馳其戒備狀態或訓練與教育方案。雖然政府取消物品流動的管制以後使重新佈署軍事裝備的危險性減低,但這並未顯著影響土裔賽人戰士的全部軍備,而且聯合國駐賽軍並未看到或獲得任何証據,証明在此期間有武器或其他軍事裝備自該島之外運交戰士組織。

(C). 希臘及土耳其國軍部隊

一九. 據聯合國駐賽軍所知,兩國國軍部隊的總兵力及佔領地點在本報告書檢討期間並無變更。聯合國駐賽軍接獲通知,希臘國軍部隊的一部分不久即將換防,時間大約在七月中旬。

二〇. 在一九六八年一月底,土耳其國軍部隊約有半數開始準備換防(S/8446,第三十四段)。嗣後輪換工作於一九六八年三月二十九日經由法馬哥斯塔港實行,未有意外事件。入境部隊計有軍官四十五名及士兵三百零六名,同時有軍官四十二名及士兵三百零九名離開該島。經由聯合國駐賽軍的幹旋與賽普勒斯政府交涉後,入境部隊運入約二百噸的軍需品及軍火。也像過去一樣,聯合國駐賽軍供給了何內地的運輸,憲兵護送隊及觀察員。

(d) 查核賽普勒斯境內希臘及土耳其
之其他軍事人員問題

二一. 我在一九六八年三月向安全理事會提出的報告書中 (S/8446, 第二十六段及二十七段) 陳述, 在若干條件之下我已同意希臘及土耳其政府的請求, 由聯合國駐賽軍查核各該國超過其派遣部隊規定人數之軍事人員撤離賽普勒斯的情形。我已請本人的特派代表及聯合國軍司令與賽普勒斯政府及希臘與土耳其駐尼古西亞代表開始討論詳細辦法和手續。

二二. 他們已經與賽普勒斯政府及希臘與土耳其大使館的官員舉行多次會議。最初兩次會議在三月九日舉行, 會中曾通知賽普勒斯政府及希臘大使館請其供給聯合國駐賽軍所需要的關於希臘國軍的情報及統計資料, 如果要使聯合國駐賽軍能够以任何有效的程度進行查核的任務, 這些情報資

料是必不可少的。此外，還請求賽普勒斯政府許可進出所有禁止通行的地區及所有國民軍的營地和分遣部隊。在這幾次會議之後接着和土耳其大使館在三月十三日舉行一次會議，會中請求供給關於土裔賽人戰士，土耳其國軍部隊及任何其他土國人員的類似情報。

二三、四月六日希臘大使館通知聯合國駐賽軍稱，基於土耳其政府須完全同樣辦理的了解，希臘政府同意提供所要求的情報，但以在若干情形下獲得賽普勒斯政府之同意為條件。賽普勒斯政府業已表示將充分合作。

二四、四月二十四日收到土耳其政府的答覆說，希臘與土耳其在軍事上捲入該島的問題在性質上極為不同，所以不能以相同的檢查標準適用於這兩種不同的情形。它請求將查核工作分為兩個階段來實施，先完

成超過規定人數的希臘國軍單位及派在賽普勒斯國民軍中的希臘國軍人員之查核工作，然後再查核土耳其的國軍部隊。

二五、因此，關於檢查方案的主要方面似乎不能取得協議。我已向理事會指出（S/8446，第二十六段），祇有基於賽普勒斯、希臘及土耳其政府的完全協議與合作，聯合國駐賽軍才能進行查核工作。

(c) 賽普勒斯警察的武器

二六、我在一九六八年三月九日的報告書中（S/8446，第二十八段）曾稱，在與賽普勒斯政府作進一步商談前，聯合國軍司令暫時不再繼續按期檢查一九六六年十二月輸入的一批武器（S/7611/Add. 1，及S/7969，第二十七段）。所以作此決定是由於內政部長在本年年初採取立場認為以前協議的檢查工作不再包括輕武器，因所有輕武器均將逐漸發給賽普勒斯警察。聯合國駐賽軍一

何拒絕承認輕武器與重武器之間的區別，因為賽普勒斯政府對我的承諾係包括一切武器在內，不論其種類如何。

二七. 一九六八年四月一日在尼古西亞的一次正式遊行中，曾看到一隊大約有一百八十人的賽普勒斯警察戰術後備隊攜帶若干自動火箭拋射器以及高火力的個人使用的武器如半自動步槍和輕機關槍等。此等武器的炫示經希裔賽人報界廣泛宣揚，認為係上述輸入的一批武器之一部分當經土耳其政府及土裔賽人領袖提出抗議，認為，係違背賽普勒斯政府屢次表示的保證。抗議中強調指出，此種炫示祇能視為具有煽動性，而且在目前賽普勒斯的緊張情勢日趨緩和的時候很可能招致疑慮。

二八. 聯合國軍司令立刻就到內政部去,據告遊行隊伍中賽普勒斯警察所携的武器中有這批輸入武器的下面幾種一百。二支M-58自動步槍,十八支M-25輕機關槍及十八支火箭拋射器。他們還說,所謂的輕武器都已經全部分派。特派代表及聯合國軍司令請賽普勒斯政府注意這種武器分派,與過去答應在分派前先通知秘書長的諾言(S/7969,第二十七段)及一九六八年二月向聯合國軍司令所表示對賽普勒斯警察只發輕武器而且還要等原有警察武器不堪使用以後,再逐步發給的意向(S/8446,第二十八段)不符。接着,聯合國軍司令就立刻對存儲武器作了一次新的檢查,不過他所看到的祇是些被政府列為重武器的一類,而火箭拋射器不在其內。聯合國軍司令於是告訴賽普勒斯政府說,賽普勒斯政府所持檢查僅以重武器為限的立場,仍非聯合國駐賽軍所能接受。

二九. 為增進島上彼此信賴與修好的空氣,聯合國駐賽軍敦促賽普勒斯政府把事先沒有通知秘書長就分派出去的武器收回儲藏,俾聯合國軍司令可以隨時檢查,特別是火箭拋射器一類通常並非警察部隊所用的武器。

三〇. 旋經屢次與政府官員洽商,他們表示願盡力做到這項請求。故聯合國軍司令又於四月二十五日進行了一次檢查,這次他所看的,即並無輕重武器之分。檢查結果,除少了三百二十五支半自動步槍以外,情形與一九六七年十一月二十日那次(S/8286,第二十五段)並無不同。據說,這些步槍已分給警察,不能再予收回,因為如果收回的話這些警察就沒有武器了。

三一. 同時政府通知聯合國軍司令,預備從一九六八年七月至十二月間逐步把現在存儲的輕武器分派給警察,以更新其裝備。

政府方面還答應再把開始逐步分派的日期通知我,並將分派情形隨時告知聯合國駐賽軍。聯合國軍司令預備繼續定期檢查儲存的武器,預期一九六八年以後,所存武器是一九六六年十二月進口一批武器中的重機關槍,自動火箭拋射器及迫擊炮的全部。

(ii) 對於防止戰事再起情形的一般檢討

三二. 除了另有一些國防軍部隊已從前線撤到後方軍營之外,檢討時期裡並無其他軍事上脫離接觸的工作,只要土裔賽人領袖不自採一些緩和局勢的措施,政府方面也不見得會有任何重要的片面撤軍行動。

三三. 在拉納卡,特別是在阿提密斯大路一帶,情形與我上次報告書中所說的(S/8446,第五十六至五十八段)並沒有什麼變動,國防軍與土裔賽人的戰士都沒有撤離。因此聯

合國駐賽軍萬不得已之中繼續駐留了亟須為教育之用在拉納卡“綠線”政府軍這一邊的土裔賽人學校，除非將對峙的局面能夠開始通盤解弛，聯合國駐賽軍一離開，那裏可能變成新衝突地點。在以前給理事會的報告書中，即已提過，柯菲努警察營地的情形，也適用同樣的考慮(S/7969, 第五十八段及S/8446, 第四十二段)。目前正在繼續討論希望能夠找到辦法讓有些家庭回到營地的住宅中去，以為解決此長期懸案的初步。

三四. 四月十九日土裔賽人在法馬哥斯塔區卡拉路斯海濱遊樂場旁邊動工興建一所咖啡館附設娛樂場所，政府方面為此新工程向聯合國駐賽軍提出強硬抗議，指出土裔賽人違背了若干共和國的營造法律，包括關於海濱政府所有地建築的法律。土裔賽人的答覆則說，他們在島上各處的產業，許多已為“希裔賽人行政當局”非法佔領營建，故在

法馬哥斯塔的土裔賽人需要另闢新地以代替在“新碼頭”建造以前他們所有的游泳場。最初，政府方面，顯然是怕這個新工程可能改成為一個有軍事作用的小碼頭，但經聯合國駐賽軍視察以後，查明並不如此。

三五. 五月十五日，又發生過一件事情，也是非常驚險的，要不是政府和土裔賽人都力持審慎，很可能引起嚴重後果。那天一輛土裔賽人的卡車從尼古西亞南行到克提馬，經賽普勒斯警察根據所得情報予以攔阻，搜查後，在一些囊袋下發現兩支輕機關槍，五支手提機關槍及子彈約三千發。當經土裔賽人領袖聲明並不知情，斥為是挑撥者意圖防阻繼續緩和局勢，破壞希土裔賽人領袖和談空氣的一種行動，並答應對此事作徹底調查。這個態度頗有安定人心的作用，不過這種事件，對島上那些主張繼續緩和局勢的人來說，究竟是非常緊張的事。

三六。鑒於這種種問題，過去三個月中没有發生社區間衝突，確是一件可以欣慰的事。這就是本報告書中關於軍事發展情形的一節如此簡短的緣故，同時也說明開槍事件何以比較少（第三十八段）。尤可注意的是這種現象，出現於雙方尚有許多武裝士兵在島上各地對陣而處的情形之下。在這種情形下，除了有幾次比較嚴重的衝突之外，還能有此可喜的甯靜，正足以證明雙方官兵只要有決心，還是能收克制與約束之功的。

三七。不過，這顯然也是賽普勒斯的敵對雙方，現已到了一個靜以觀變的階段，希望能在政治方面得到有利的發展。假若事與願違，這種希裔及土裔賽人的希望沒有實現的話，又假若許多地方彼此嚴陣以待的情形還是這樣繼續下去的話，則雙方在失望之餘，很可能使情勢緊張起來或甚至於發生新的事件。

B. 特別發展及聯合國

駐賽軍所採行動

遵守停火

三八. 茲將檢討時期裡雙方開槍的事件,簡述於下,並附載將過去各報告時期的數字,以資比較。

開槍事件簡明表

地區或區	一九六八年三月八日 至 一九六八年六月七日	一九六七年十二月七日 至 一九六八年三月七日	一九六七年六月七日 至 一九六七年十二月六日	一九六六年十二月六日 至 一九六七年六月六日	一九六六年六月八日 至 一九六六年十月三十一日
尼古西亞西區	2	1	26	39	8
尼古西亞東區	4	7	11	11	11
法馬哥斯塔地區	3	5	25	31	22
利馬索地區	1	6	41	8	8
列浮卡區	8	23	100	88	76
奇倫尼亞區	21	25	81	109	164
共 計	39	67	284	346	289

三九. 聯合國駐賽軍認為這裏面並沒有故意破壞停火的情事。除下面第四十三及四十四段所述兩件比較嚴重的事件之外，所有這些開槍事件，大致上都是由無經驗的年青人無意中偶然觸發的。

四〇. 這段時期裡所發生的事件較上一段時期減少了百分之四十二。在所報告的三十九起事件中，八起出於土裔賽人的兵士，十二起出於國防軍的兵士。其餘起源不明，不能歸咎於任何一方。

四一. 從開槍事件之繼續大大減少中，可以看到全島局勢繼續在全面和緩下來，這大部分就要歸功於政府在這段時期裡所採的措施。

C. 關於維持法律秩序的 發展情形

四二. 駐賽軍民政警察(聯合國民警)繼續執行本人上次報告書(S/8446, 第六十三段及第六十四段)所載各項職務。在檢討期間,聯合國民警所進行的調查案件差不多全部是一般性的例行公事,例如盜竊、損害農作物或財產的案件,並調查若干起火警的原因。若干開槍射擊事件亦經調查,但發現並無社區間的意義。但在五月二十六日至六月六日期間,發生了兩起嚴重開槍射擊事件。

四三. 五月二十六日,一名土裔賽人在巴浮斯森林凡萊查土裔賽人村落外的一哩處被賽普勒斯防偷獵巡邏隊所射殺。該案正由聯合國民警調查中,並已促請地方當局

防止任何煽動情勢的行為。五月三十一日，駐塞軍將士商賽人於駐塞軍軍醫在場時進行驗屍的結果告知賽普勒斯政府並請對該案作詳盡調查。內政部長於其覆文中稱，他已下令進行緊急徹底調查，但驗屍報告的細節只能在若干保留下予以接受，因為驗屍並非由政府病理學家辦理，而賽普勒斯警察亦被阻未能前往射擊發生地點視察。

四四. 六月六日，一名十九歲土裔賽人被國民軍巡邏兵所射殺，後者聲稱因自衛而開槍。聯合國民警調查發現該青年係使用他父親的獵槍去打鷓鴣，出事地點位於離土裔賽人卡利伐克村約一、三〇〇公尺處，離國民軍哨所二、〇〇〇公尺。他被步槍子彈射中兩次，第一次射中左腿左側，第二次射中背部中央。斑斑的血跡指示受害人於第一次中槍以後至第二次中槍時止，曾向他的村莊奔跑了六〇〇公尺的路程。同樣地，聯合國

民警也將本案的調查結果以及有駐賓軍軍醫在場進行驗屍的報告通知賓普勒斯政府。該政府並已自行下令徹查該案。賓普勒斯政府也告知駐賓軍稱：賓普勒斯警察及國民軍均奉有訓令，在執行任務時必須極度審慎。

四五. 庫丘克博士於其六月一日函中就凡萊查事件（上文第四十三段）提出抗議，並於六月七日再度就卡利伐克事件（上文第四十四段）以最強烈措辭提出口頭抗議。他認為，在兩次事件中，希裔賓普勒斯公安人員所稱為自衛而開槍一節，全非事實。在第一案中，受害者是一位在他村莊附近巡邏的鄉村警察，在第二案中，受害者是一位獵鳥的青年，也是在他村莊的附近。在兩次事件中，都沒有對深入土裔賓人地區的武裝巡邏隊進行任何威脅的情事，而受害者都是在奔向安全處所時從後方遭受射擊的。庫丘克

博士復稱，土裔賓人領袖現正採取特別步驟以平靜社區的憤慨並促請自行克制但宣稱，過去射殺土裔賓人的希裔賓普勒斯公安人員只受到輕刑處分的事實，只會鼓勵進一步的非法射殺情事。他促請嚴格處罰所有此類事件的肇事人員，並向受害人家屬償付恤金。庫丘克博士的抗議業已轉請政府注意。

四六. 兩年以前，與另一位希裔賓人被謀殺案件有關而遭賓普勒斯警察追緝的一個希裔賓人逃入魯路奇拿土裔賓人村落避難(S/7350, 第八十二段)，土裔賓人領袖拒絕給予逮捕該人的便利。但於一九六八年五月六日，當地土裔賓人警察人員經由聯合國民警將該人交予賓普勒斯警察。五月二十二日又將嫌疑謀殺武器同樣交出。

四七. 一名被控於一九六七年七月二十三日在柯羅尼殺死一名土裔賓人的希裔賓人，於一九六八年一月十七日因殺人罪被

判四年徒刑(S/8286, 第七十七段, 以及 S/8446, 第六十七段), 後於四月十八日因頒佈行政赦免令而被釋放, 另有四名希裔賽人與三名土裔賽人亦同被赦免開釋。這些人被釋放後, 所有與緊急狀態有關而被逮捕的人, 均已恢復自由。

四八. 六月四日, 三名被控向奇倫尼亞阿卡加弗回教寺投擲炸彈(S/8446, 第六十六段) 以及其他罪行而在奇倫尼亞迴法院受審的希裔賽普勒斯青年服罪。其中一名, 二十一歲, 被判徒刑九個月; 另一名, 十七歲, 緩刑兩年; 第三名, 十五歲, 發交兒童感化院; 第四名不予訴究。

四九. 駐賽軍獲悉, 對被控犯有此類罪行者所發但尚未逮捕歸案的拘票, 今後已不再予以執行, 深以為慰。兩名被控犯有與緊急狀態有關之謀殺共謀嫌疑而遭賽普勒斯警察逮捕的土裔賽人, 未經訴究即被迅速釋

放。

五〇. 在檢討期間陳報失蹤的三名希裔人及五名土裔人,業經聯合國民警查明下落。在過去一月內陳報失蹤的三名希裔人及兩名土裔人仍在設法找尋中。

叁. 恢復常態的工作

A. 一般評述

五一. 本人上次報告書中籲請當事雙方力持審慎,避免引起任何擾亂事件,大體上已為各方所聽從,因此可以希望,由此而產生的新氣氛將能導致更大相互信任,這乃是促進和好與諒解精神所必不可少的。政府恢復和平的措施特別是解除了以往對土裔人行動自由與某些貨物所加的全部禁令(S/

8446, 第七十一段至第七十五段), 大大地助長了目前情勢的形成。這些措施也包括政府於三月十九日撤回了其向各國外交使節所提不得與土裔人領袖有官方往來的要求 (S/8446, 第八十段), 以及於土裔社區議會議長鄧克達士經土裔社區指派擔任與希裔人領袖進行非正式談判之參加人以後准許他重返賽普勒斯等。受到土裔人社區歡迎的其他政府措施計有: 政府決定便利無牌照土裔人車輛重新登記 (第四十三段); 以及對被控犯有與緊急狀態有關罪行之人所發但尚未逮捕歸案的拘票, 不再採取行動 (第四十七段)。

五二、而且希裔賽人和土裔賽人雙方領袖的若干公開的妥協言論也促進了這種新氣氛。例如馬卡里奧總主教於五月十九日宣稱，雖然土裔賽人迄至現在對於和平措施的反應使希裔賽人發生疑慮，但政府仍願相信土裔賽人領袖終將決定“走到我們的方向來，和我們會談。”他又說，希裔賽人方面將繼續打開達成會談的途徑。鄧克達士先生在同日發表演說，公開聲明，土裔賽人社區要求一個使他們的權利和利益獲得保障的先聲和平，為了實現這樣的和平，他們願意採取一切可能的變通態度。

五三、本年三月解除限制之後，本人的特派代表時常和土裔賽人領袖討論他們對於和平措施特別是在行動自由方面所作貢獻的問題。三月十四日庫丘克副總統以及嗣後其他土裔賽人諸領袖均曾表示如果解除限制証明可以持久，而且出於善意，土裔賽

人領袖可能考慮“那些不妨害其防務，需要相互措施”。兩月以來並未採取任何措施。舉例來說，有人主張這種限制金屬不合法，因而解除限制並不是作任何讓步，又有人說政府在歐茂非塔的行動（第七十八段至第七十九段）和在賽戰鬥團節日遊行的警察武器展示（第二十七段）足以証明希裔賽人實際上並未改變他們對於土裔賽人社區的態度。但是土裔賽人領袖已在五月命令撤除去年十一月危機發生時在尼占西亞土裔賽人地區內所設置的若干路障（第六十六段），並答應如果政治情況許可，將採取進一步措施。

五四 使人欣慰的是在檢討期內雖然雙方對於若干問題的堅持自己的看法，但對於聯合國駐賽軍請避免事態惡化的呼籲都有良好反應。像歐茂非塔（第七十六段至七十九段），卡拉路斯海灘建築物（第三十四

段),賽普勒斯警察的新式武器(第二十六段至第三十一段),土裔賽人偷運武器(第三十五段)以及土裔賽人二名的被殺害(第四十四段)等問題,其中任何一個在已往都可能引起嚴重的後果。

五五、此外尚有使社區間諒解發生困難的若干其他問題。例如土裔賽人領袖正在要求交還一個著名回教清真寺哈拉蘇丹泰克,置於回教宗教監管組織 EVKAF 管理之下,充作宗教用途。目前清真寺附近是由國民軍一支隊控制,建築物本身則由古物部官員管理。政府堅持清真寺必須使凡願前往禮拜者可以自由進出,國民軍自清真寺附近一帶地區撤退問題與整個拉納卡區的解除軍事對峙問題有關(S/8446,第五十九段)。如上文所示(第三十三段),聯合國駐賽軍在此方面毫無進展,但在解除軍事對峙實現之前現正對於清真寺本身設法恢復

社區間戰事以前的情形，充分保證不使武裝人員進入。

五六、我們可以提到土裔賽人領袖曾於一九六八年一月五日提出柯菲努與阿依奧斯狄奧多羅斯兩地居民在一九六七年十一月十五日至十六日發生軍事行動時所遭受生命及私人財產損失的賠償問題，此事已由聯合國駐賽軍向政府提出（S/8446，第四十九段至五十一段）。政府答稱，經聯合國駐賽軍的斡旋結果，政府已迅速備辦一切必要修築材料，以便立即修復兩村莊中被毀之不動產，至於其他損失，政府指出，自一九六三年十二月緊急情況開始以來，數以百計的賽普勒斯人——大部分為希裔賽人——喪命，其財產損失尤重。政府認為使柯菲努與阿依奧斯狄奧多羅斯事件與全局隔離，單獨賠償此兩村莊的生命或私人財產損失殊非公允。

五七、土裔賽人領袖不接受此一主張。

他們認為柯菲努與阿依奧斯狄奧多羅斯兩地所受損失和其他地區的損失非屬一類，後者涉及土裔賽人要求希裔賽人社區償付數百萬英鎊。他們已經請聯合國駐賽軍繼續堅持這兩個村落事件應作為單獨事項處理。同樣地，土耳其政府堅持應立即賠償因國民軍在這兩村莊內擄劫而受的損失，尤其是應該按賽普勒斯有關規章之規定付予死於戰事的村民家屬賠償費。聯合國駐賽軍現正繼續從中斡旋以尋求此問題的解決辦法。

五八、我竭誠希望雙方領袖無論他們所持立場看來，如何正當合理，或是起因於已往不幸的意外事件，將繼續保持這個和平與恢復常態過程不為特定問題所影響的現行方針，並且希望他們採取一種對於緩和措施能積極反應的政策，藉以促成甚至更進一步的緩和局面。

五九、關於法院工作及司法行政方面

並沒有新的問題發生，我在上一次報告書 (S/8446, 第一三四段至第一三八段) 中所敘述的情形依然沒有改變。

六〇、關於“一九六八年不動產(強制出售)(特殊案件)法”(S/8446, 第一一六段至第一一七段)並未發生強制出售土裔賽人財產事件。

六一、聯合國駐賽軍繼續推廣其公務恢復常態的斡旋工作。但是在訂定實際辦法方面,進展有限,主要是因為有一種一般傾向,不願意接受可視為有持久政治含義的保證。

B. 人民的行動自由

六二、正如以前所報告的,政府於一九六八年三月七日決定解除土裔賽人人身和物品移動的所有尚存的限制 (S/8446, 第七十一段至第七十五段)。此後聯合國駐賽軍民警嚴密視察結果証實政府的決定已經

充分實施。除搜查一輛卡車因而發現許多武器（第三十五段）外，並沒有賽普勒斯警察干涉土裔賽人在道路上和平行動的証據——除實行交通管制外，並沒有停止車輛、盤問旅客以及搜查行人或車輛等情事。

六三 政府曾在四月採行促進行動自由的兩種附加措施。由於以前的種種限制，自一九六四年以來，多數有汽車而居住在圍地的土裔賽人即未繳納通行稅。政府決定將規定此種車輛繳納大量登記費的規章免予適用——大約為每年通行稅的三倍或四倍——並自一九六八年一月一日起始重新登記車輛，凡納通行稅者即可免費登記。嗣後就在復活節之前聯合國駐賽軍接到通知稱凡與緊急情況有關的犯罪案件，所發拘票將不予執行（第四十九段）。

六四、土裔賽人社區似乎都很歡迎這些措施。這些措施的實施情形，以及往來的土裔賽人與希裔賽籍官員及平民之間並未發生事故的事實，已把社區間戰鬥及四年多的敵視與孤立所產生的恐懼大部消除。雖然住在鄉村的土裔賽人仍然不甚願意旅行，住在主要圍地的土裔賽人却無此種畏縮。舉例來說，在五月裏的一個星期日，有三千以上的土裔賽人經由法馬哥斯塔門道進出主要圍地，另有許多人通過其他進出點。出行者的目的，為家庭團聚、旅行、到海邊或山上休息，或祇是開車重遊多年未到的地方。

六五、現在，賽島人民的行動自由，祇是在土裔賽人所控制的地區仍然受到限制。除了聯合國駐賽軍所管制的運輸可通過林尼迪斯圍地（S/7611，第一一八段）及駐賽軍護送隊可使用奇倫尼亞公路（S/6102，附件一）之外，希裔賽人非經特准不能進入土裔賽人

所控制的地區。獲得此種特准的事例，為新聞記者前往採訪特定事件的消息，技術人員前往做修理工作等。土裔賽人通過己方所設關柵時仍須遵辦一些手續。

六六. 五月中旬，土裔賽人領袖下令將上年十一月危機發生時在尼古西亞土裔區所設次要防柵部分拆除；他們並且答應如政治局勢繼續改善，願考慮採取其他措施。一般說來，土裔賽人領袖似乎認為行動自由與賽普勒斯問題其他方面——例如土裔社區的安全——密切相關，不容完全分開來單獨處理及解決。

C. 恢復正常經濟情況的努力

六七. 本人上次提出報告書時,曾在同一標題之下(S/8446,第一〇八段至第一一八段)再度論述政府方面採取恢復常態措施,將其對某幾種物品進入土裔賽人所控制地區的施行已久的限制全部撤消。自三月以來,差不多天天都有很多貨車載運汽油、建築材料、進口產品及工業原料前往上述地區,未受賽普勒斯警察干涉。結果,土裔賽人圍地內不少的小工業得以恢復生產,建築活動也大見增加,包括大量修葺破舊或被毀房舍、完成未完工的房屋及加多建築新屋等在內。雖然如此,由於若干先決條件仍付闕如或尚屬不足,土裔賽人地區的經濟情況仍未大大改善,與島上其他地區繼續繁榮的情形適得其反。

六八. 一九六八年四月八日,政府向衆議院提出其第二個五年發展計劃(一九六

七年至一九七一年),計擬發展“島上經濟及社會活動的所有各部門”。該計劃指定以巨額款項用於專門教育及職業訓練並用於擴展某數種事業特別是遊覽業。固定投資約達一億八千六百萬賽鎊;每年增長率約為百分之七。財政部長於提出該計劃時所作說明中表示該計劃係以單一賽普勒斯為對象,希裔及土裔社區都將沾受其益。

六九、但是土裔賽人新聞界對於該計劃及其所預期獲得的國際援助提出很多批評,且甚表懷疑。儘管賽島的經濟前途問題係屬迫切和重要,政府與土裔賽人領袖之間在訂立彼此就這問題接洽的方式上,還是毫無進展。土裔賽人在賽島經濟發展中的地位問題,顯然是一件有益的討論事項;他們的地位如獲澄清,當大有助於促成兩社區間的和解。除非在這問題上很快就獲有進展,否則不免作成硬性的決定,結果使政治問題

更難解決，甚至會使土裔賽人圍地的生活程度與國內其餘各地相差更大。

七〇。一如預期，政府三月七日的恢復常態措施已將土裔賽人主要圍地內停閉工廠復工問題（S/8446，第一一二段）局部解決。除了財政考慮外，土裔賽人所辦工廠恢復開工，現在已無其他問題。

七一。雖然如此，希裔賽人在主要圍地內經營的數個大企業並未因此得以復業。這些企業如能重行充分生產，可使很多土裔賽人獲得工作，且有助於減輕經濟停滯情況。駐賽軍希望土裔賽人領袖不久即可准許這些工廠復業，因為過去為圍地內土裔賽人開設的工廠所提出的要求（S/8286，第一六段）現在已獲接納，況且希裔賽人這些工廠重行開工，對於增進社區間關係顯然會發生有利影響。我的特派代表最近與土裔賽人領袖會談，獲悉正對此事再加積極考慮。

七二. 位於武裝對壘地區——例如尼古西亞內的“綠線”——的停閉工廠及商店造成一特殊問題。無疑的，雙方軍隊的共同撤退將可減輕這個問題，但聯合國駐賽軍目前已在居間協助一個土裔賽人廠主實現他的願望，將其在尼古西亞“綠線”上開設的膠輪翻新廠復業，僱用土裔賽人工人十一名及希裔賽人管工一名。鑒於目前情勢寧靜，駐賽軍認為如能恢復若干敏感地區的經濟活動，附以充分保證使武裝人員不得進入有關商廠，當可進一步加強信心，甚或可加速消除軍事對壘狀態。

七三. 由於雨水不足，穀類作物受害頗重，尤以賽島東部及北部為甚。五月二日，部長會議決定實施政府制定的旱災救濟計劃。駐賽軍向土裔賽人領袖之請，與政府作成安排，使土裔賽人地區內受到影響的鄉村亦自該計劃獲得救濟。又藉駐賽軍的居間安排。

受損害的農作物均由政府主管委員會在土商賽人專家及駐賽軍經濟專員密切合作之下進行查察。

七四、駐賽軍現又協助商訂辦法，大致與去年所用者相同（S/7969 第一二八段），以便土商賽人將本年的穀類作物售給政府穀物委員會。自政府貼補價格扣除舊欠的問題正在討論之中。

D. 援助難民及其他 困苦人民的措施

七五. 難民生活情況終已畧見改善。在土裔賽人區重修和新建住屋的工作甚有進展，大部份係以供給土裔賽人較妥適的住所為目的。希裔賽人和阿米尼亞難民不能回到他們在土裔賽人區裏的居所——這些居所通常也早為土裔賽人難民所佔住——近頗獲益於政府所訂法律，但亦有認為此等法律不夠充分，表示不滿的。

七六. 本人上次報告書中，述及土裔賽人領袖們曾對歐茂非塔郊區併入尼古西亞市區一事提出反對（S/8446，第一一五段）。一九六三年十二月，歐茂非塔一地發生劇戰，其中多數居民屬土裔賽人，當時都到一處避難，以後該處便成主要土裔賽人圍地。

在停火時，歐茂非塔在政府手中，從那時起，即由國民軍扼守。在戰事進行和戰事止息不久時，歐茂非塔幾乎所有土裔賽人住屋，俱遭損壞，四年來已破敗不堪。因為該地在“綠線”上，歐茂非塔的大部分，經常有聯合國駐賽軍巡邏。

七七. 政府曾屢度聲明，土裔賽人居民，得自由回至歐茂非塔，且如他們回去，將給他們修葺住宅。可是政府却決心不放棄它在該地的權力，而且屢度拒絕土裔賽人所提以歐茂非塔完全置於聯合國駐賽軍控制下的建議。政府認為如把保安部隊撤退，結果該區最後將為接壤的土裔賽人圍地所兼併。

七八. 政府業已解釋歐茂非塔併入尼古西亞市區之所以成為必要，係因藉此才可籌資改善各種公共服務。可是土裔賽人的領袖們却指出作此併合後果之一，是把該區的

民事管制，從他們自己的發展委員會——一個主要向當地居民負責的機關——移到一個希裔賽人的市政府手裏。他們認為所作移轉，係在一九六四年來所通過的違反憲法的法律下執行，拒不接納。

七九. 自從本人上次報告書提出後，歐茂非塔問題更趨複雜，原因是市府當局欲將三十八所有危公衆安全的住屋（其中二十所屬希裔賽人，十八所屬土裔賽人）的某些部分拆卸。土裔賽人領袖們指斥計劃作此拆卸，便為再度証明確有肅清該區內土裔賽人的意圖，同時也屬缺乏誠意，他們對政府恢復土裔賽人行動自由的措施（S/8446，第七十一段至第七十五段）所以遲遲沒有反應，其理由在此。他們重提他們主張土裔賽人房屋應予修復讓屋主回居而完全由聯合國駐賽軍管制的建議。政府方面，則一面

停止拆卸工作，一面重申以前所採立場，並否認擴大市界和拆卸工作兩事間有何關係，因為後者原來就屬必要。

肆、秘書長的斡旋

八〇。本人駐賽普勒斯特派代表仍代表本人，向直接有關各方提供斡旋。

八一。他主要係致力於促進和鞏固自制與平靜的氣氛，以及安排兩社區重要人士間的非正式會議。政府和土裔賽人領袖們雙方都表示極力贊成舉行此種會議那一辦法，並已指派衆議院主席克萊利茲和土耳其人社區議會主席鄧克達士參加。不過，本人特派代表却發現需要全力會商，才能克服若干程序上的困難。

八二。所幸他所提出的一個辦法，最後

已獲政府和土裔賽人領袖們的接受，雙方並已於六月二日發出同樣公報，宣佈克萊利茲和鄧克達士兩位在尼古西亞經非公開會談後，已同意在貝魯特舉行會議交換意見，並於最近將來在賽普勒斯恢復談判。本人特派代表將出席在賽普勒斯舉行的第一次會議，以後談判進行情形，隨時向他通知，而他本人則仍可隨時向雙方參與人提供協助。

八三. 克萊利茲和鄧克達士兩位係於六月二日在貝魯特開始會商，六月五日，他們發出聯合公報，宣稱他們曾作“有價值的交換意見”。公報並說他們將在尼古西亞繼續接洽，首次會議定於六月二十四日在理德拉宮旅館舉行，以後會談則輪流在兩方參加人住宅。奧索利歐塔法爾先生將出席尼古西亞舉行的首次會議一點也經證實。

伍. 調解努力

八四. 自本人提出上次報告書後，關於恢復一九六四年三月四日安全理事會決議案一八六第七段所規定的調解職務的情形，仍舊未變，主要是由於最直接有關的政府對問題仍堅持相去極遠的意見。

陸、財政情形

八五、駐賽軍自一九六四年三月二十七日成立之始至一九六八年六月二十六日止的五十一個月期間，由本組織負擔的經費估計共為八九,五九〇,〇〇〇美元。此數不包括最後遣送各部隊回國及辦理結束費用所需的概數六一〇,〇〇〇美元。

八六、截至一九六八年六月七日止，自四十七個會員國及四個非會員國政府收到為籌供此項費用繳付及認繳的志願捐款共計合八〇,四一七,八四五美元。除此數外，尚可增列四五〇,〇〇〇美元，係一九六八年五月三十一日止所收到的臨時剩餘經費投資所得利息，民衆捐款，滙兌盈額，及其他雜項收入。

八七、因此，如未收到其他認捐額，一九

六八年六月二十六日將有虧絀約八,七二二,〇〇〇美元,較一九六八年三月二十六日的估計虧絀七,六八五,〇〇〇美元超過一,〇三七,〇〇〇美元。

八八、安全理事會如果決定將該軍留駐賽普勒斯的時期延至一九六八年六月二十六日以後,其對本組織所增加的費用,包括最後遣送各部隊回國及辦理結束費用所需的六一〇,〇〇〇美元在內,並假定繼續所作償還的承諾,估計當如下數:

駐賽軍經費概數(依主要費用分類)

(單位:千美元)

壹、聯合國負擔的	延期三個月	延期六個月
業務費用		
部隊調動	635	795

業務費用	542	1,065
房地租金	50	100
口糧	276	551
非軍事人員, 薪 給, 旅費等	323	606
雜費及臨時費	104	108
第壹部共計	<u>1,930</u>	<u>3,225</u>

貳、償還提供部隊 各國政府的其 他費用	延期三個月	延期六個月
薪餉及津貼	3,335	6,670
部隊器材	385	770
死亡及傷殘恤 金	<u>50</u>	<u>100</u>
第貳部共計	<u>3,770</u>	<u>7,540</u>
第壹、貳部總計	<u><u>5,700</u></u>	<u><u>10,765</u></u>

八九、上述概數並不反映駐賽軍對各會員國及非會員國的全部費用，因為其中不包括對該軍提供部隊或警察的各會員國同意自行擔負而不請聯合國償還的其他費用。根據自對該軍提供部隊或警察的各國政府收到的報告，如果駐賽軍的任務延長，而且有關各國政府同意繼續現有的辦法，各國政府在延長期間自行擔負的這種其他費用估計數額如下：

	<u>延期三個月</u>	<u>延期六個月</u>
	美元	美元
澳大利亞	93,075	186,150
奧地利	55,169	110,337
加拿大 ^{1/}	550,745	878,984

^{1/} 不包括經常薪餉及津貼費用。

丹麥	120,000	240,000
愛爾蘭	260,500	521,000
聯合王國	325,000	650,000

芬蘭及瑞典亦自行負擔若干駐軍費用。

九〇、為求籌供本組織於一九六八年六月二十六日後延長維持該軍時期所需的軍費及清償截至一九六八年六月二十六日止的一切費用及應付未付的款項計，秘書長必須收到的認捐總額為延期三個月須有一四,四二二,〇〇〇美元，延期六個月須有一九,四八七,〇〇〇美元。

柒、意見

九一、如以上各節所示，賽普勒斯緊張局勢自本年年初以來趨于緩和的情形，于檢討期間仍在持續中。希裔及土裔賽人間的接觸日益增加，而涉及社區關係的事件大見減少。不但如此，雖然在賽普勒斯仍有數以千計的武裝人員，但已無軍事衝突發生，開槍射擊事件亦不常見。

九二、最近跡象顯示希裔及土裔賽人雙方均終于開始認識到他們不能用武力來解決他們的爭端，繼續企圖那樣做，不僅會造成生靈塗炭與極大財產損失，還會引起一系列無法預測的事件。另一方面，使兩個社區分裂的基本問題，則仍然未能解決。

九三、在本人上次提交安全理事會的報告書（S/8446，第一五五段）內，本人提

出本人認為應當立即採取的若干初步行動的大綱。這些初步行動，有一部分至今尚未實現。

九四、就解除軍事對峙而言，過去三個月內，進展甚微。雖然對峙的武裝部隊都表現殊可嘉許的紀律與克制，但雙方互相靠得很近，對目前賽普勒斯業已改善的氣氛以及今後朝向解決的進展，均構成一種潛在的危險。

九五、此外，儘管有了政府的恢復常態措施及其對土裔賽人的有利影響，但土裔賽人領袖尚未能採取相應的措施，以進一步推動恢復常態的穩定進展。不過，土裔賽人領袖已經讓本人特派代表知曉此事正在受到積極的考慮，本人希望不久將來就會在此方面有積極發展。

九六、另一方面，本人特派代表在安排社區間商談方面，已有成就。兩個社區的兩

位知名領袖克萊利茲先生及鄧克達士先生在尼古西亞進行初步會談後，于六月二日至五日又在貝魯特商談。他們同意于六月二十四日起再在尼古西亞繼續會談，而他們之間的第一次會議將由本人特派代表主持召開。四年半以來，兩個社區之間首次建立了直接商談的途徑，實在令人感奮。本人對這些社區間的會談極為重視。除了為達成持久的和解必須解決的各項基本爭端外，還需要克服許多現存的內部問題。本人深知未來任務的困難與複雜，但誠摯希望，為了整個國家的利益，兩個社區能彼此遷就與讓步，倘不如此，協議便難達成。雙方如決意使彼此間的歧見得以妥協與調整，那將是賽普勒斯領袖想要達成全國公允持久和平的政治家風度的歷史性表現。本人希望此次商談將能成功，並成為朝向解決賽普勒斯問題的一個重要步驟。

九七. 顯而易見,持續的和平乃是促使方才開始的社區間商談得以成功的必要條件,同時,雖然緊張局勢已趨和緩,兩個社區間的關係亦見改善,但是全島的情勢仍不穩定。因此,本人認為別無他途祇有將駐賽軍任期再延長一個時期。由於社區間會談必須處理非常複雜的問題,可能拖延甚久,本人認為應該再延長六個月。因此本人向安全理事會建議將駐賽軍的駐留期間再延長六個月,至一九六八年十二月二十六日為止。

九八. 在此方面,本人必須促請安全理事會注意駐賽軍不斷增加的預算虧絀。由於捐款數額不足現在更逐漸減少而造成的此種虧絀,已到達令人驚恐的程度,如任其繼續,勢將無可避免地使聯合國軍過早撤退。因此,本人籲請安全理事會各理事國認真迫切注意此事。

九九. 最後,本人願再度對派兵組成聯合國駐賽軍的各國政府以及向該軍預算提供捐款的各國政府,表示深切的感激。如果沒有它們的慷慨支助,勢將無法維持聯合國此一重要的維持和平行動。

